



# Marktblatt

Nr. 10

19. Jahrgang

18. Oktober 2019

## Amtlicher Teil

### Einladung zu den Bürgerversammlungen 2019 in Isen und Pemmering

**Isen, Dienstag, 26. November 2019, Gasthof Klement**  
**Pemmering, Mittwoch, 27. November 2019, Gasthaus Pointner**  
**Beginn jeweils um 19.30 Uhr**

Es können neben den mündlichen Anträgen in der Bürgerversammlung auch schriftliche Anträge zur Bürgerversammlung gestellt werden. Diese sind ausreichend begründet bis spätestens 15. November 2019 bei der Verwaltung des Marktes Isen einzureichen.

*Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.*



Der Markt Isen, im östlichen Landkreis Erding gelegen, ca. 5.900 Einwohner, sucht für seinen dreigruppigen Kindergarten in Mittbach zum 1. Mai 2020

**eine/n staatlich anerkannte/n Erzieher/in (m/w/d)**  
**für die Integrationsgruppe in Teilzeit (30 Wochenstunden)**  
**als Elternzeitvertretung (befristet).**

#### Sie sind bei uns richtig, wenn:

- Sie Ihren Beruf mit Herz, Verstand und Begeisterung ausüben
- Sie Einfühlungsvermögen, Kreativität und Geduld im Umgang mit Kindern mitbringen
- Sie Kinder in ihrer Entwicklung fördern und ihnen Freude am Lernen vermitteln wollen
- Sie eine wertschätzende Einstellung gegenüber der Arbeit mit Kindern und Eltern haben

#### Wir erwarten:

- Staatliche Anerkennung als Erzieher/in oder vergleichbare Qualifikation
- Ausgeprägte Kommunikations- und Teamfähigkeit, Belastbarkeit
- Erfahrungen in der Arbeit mit Kindern im Alter von 3 – 6 Jahren sowie mit Integrationskindern sind wünschenswert

#### Wir bieten Ihnen:

- Eine vielseitige, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Arbeit in einem erfahrenen, kreativen und engagierten Team, mit zwei Erzieherinnen und einer Kinderpflegerin in der Integrationsgruppe
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst – Sozial- und Erziehungsdienst (TVöD-SuE)

Möchten Sie unser Team verstärken? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis spätestens 8. November 2019 an den Markt Isen („Bewerbung“), Münchner Straße 12, 84424 Isen oder per E-Mail als Pdf-Datei an [pettinger@isen.de](mailto:pettinger@isen.de) (andere Formate werden wegen Virengefahr ungelesen gelöscht!).

**Für Auskünfte steht Ihnen unsere Kindergartenleitung Frau Läng, Tel. 08124/9931 od. Email [kindergarten-mittbach@isen.de](mailto:kindergarten-mittbach@isen.de) zur Verfügung.**

Der Markt Isen fördert aktiv die Gleichstellung aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wir begrüßen deshalb Bewerbungen von Frauen und Männern, unabhängig von deren kultureller und sozialer Herkunft, Alter, Religion, Weltanschauung, Behinderung oder sexueller Identität. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls bevorzugt. Mit Zusendung Ihrer Bewerbung stimmen Sie der Verarbeitung personenbezogener Daten zu. Die Datenschutzerklärung im Bewerbungsverfahren können Sie auf unserer Homepage unter [www.isen.de/rathaus-buerger/stellenangebote/](http://www.isen.de/rathaus-buerger/stellenangebote/) abrufen.



Der Markt Isen sucht zum 1. September 2020 einen

# Auszubildenden (m/w/d)

## für den Ausbildungsberuf Verwaltungsfachangestellte/r

der Fachrichtung Kommunalverwaltung (VFA-K).

### Ausbildung

- 3-jährige Berufsausbildung
- Praktische Ausbildung in der Verwaltung im Rathaus Isen
- Besuch der Berufsschule für Rechts- und Verwaltungsberufe in München
- Überbetriebliche Ausbildung an der Bayer. Verwaltungsschule

### Anforderungsprofil

- Mindestens: mittlerer Schulabschluss oder guter qualifizierender Mittelschulabschluss
- Freude am Umgang mit Menschen
- Gründliche und zuverlässige Arbeitsweise
- Gute Ausdrucksfähigkeit in Wort und Schrift

### Unser Angebot

- Eine qualifizierte zukunftsorientierte Berufsausbildung in einer modernen Verwaltung
- Gute Übernahmechancen nach erfolgreicher Ausbildung

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens 31. 10. 2019 an den Markt Isen (Betreff: „Azubi“), Münchner Straße 12, 84424 Isen oder per E-Mail als Pdf-Datei (andere Formate werden wegen Virengefahr ungelesen gelöscht!) an [pettinger@isen.de](mailto:pettinger@isen.de).

Nach der Sichtung der Bewerbungsunterlagen werden die besten Bewerber zu einem Einstellungstest eingeladen. Der Markt Isen fördert aktiv die Gleichstellung aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wir begrüßen deshalb Bewerbungen von Frauen und Männern, unabhängig von deren kultureller und sozialer Herkunft, Alter, Religion, Weltanschauung, Behinderung oder sexueller Identität. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls bevorzugt. Mit Zusendung Ihrer Bewerbung stimmen Sie der Verarbeitung personenbezogener Daten zu. Die Datenschutzerklärung im Bewerbungsverfahren können Sie auf unserer Homepage unter [www.isen.de/rathaus-buerger/stellenangebote/](http://www.isen.de/rathaus-buerger/stellenangebote/) abrufen.

### Fragen?

Unsere Geschäftsleiterin Christine Pettinger steht Ihnen unter Tel. 0 80 83/53 01-14 oder E-Mail [pettinger@isen.de](mailto:pettinger@isen.de) zur Verfügung.

- Tarifgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für Auszubildende des öffentlichen Dienstes (TVAöD), aktuell zwischen ca. 1.000 € (1. Jahr) und ca. 1.100 € (3. Jahr) brutto
- Finanzielle Unterstützung während der Ausbildung durch Übernahme der Ausbildungsmittel
- Sie lernen anhand von Rechtsvorschriften Verwaltungsentscheidungen vorzubereiten und sind an der Umsetzung beteiligt. Auch kaufmännisches Wissen als Entscheidungsgrundlage gehört zum Berufsbild.

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit folgenden Unterlagen:

- Aussagekräftiges Bewerbungsschreiben
- Einen tabellarischen Lebenslauf
- Beglaubigte Kopie Ihres (ggf.) Abschlusszeugnisses bzw. aktuellen Jahreszeugnisses
- Ggf. Kopien von Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen
- Ausländische Zeugnisse oder Leistungsnachweise müssen durch die Zeugnisanerkennungsstelle für den Freistaat Bayern anerkannt sein.

## Gemeindefriedhof Isen – Allerheiligen – Gräbersegnung

Um die Zufahrt für Rettungsfahrzeuge freizuhalten, wird am 1. November 2019 für die Max-von-Hoessle-Straße ein einseitiges Halteverbot angeordnet.

## Straßenkehrmaschine kommt!

Am Mittwoch, 23. Oktober, Donnerstag, 24. Oktober und Freitag, 25. Oktober 2019 ist im Gemeindebereich des Marktes Isen die Kehrmaschine unterwegs.

Um eine gute Straßenkehrung durchzuführen, werden die Anwohner gebe-

ten, ihre Fahrzeuge möglichst auf den eigenen Grundstücken abzustellen.

## Zu nahes Ackern an die Straßenränder

Wir bitten die Landwirte beim Herbstpflügen auf die Straßenbankette zu achten. In der Regel ist die Bankettbreite bei Gemeindeverbindungsstraßen 1 Meter. Der Abstand ist notwendig, um Schädigungen der Straßenbankette und des Straßenunterbaus zu verhindern. Bei Verlust der Grenzsteine wird der Verursacher zur kostenpflichtigen Grenzwiederherstellung herangezogen.

**Ausgezogene Leitpfosten müssen wieder eingesetzt werden.**

## Bauarbeiten in der Münchner Straße

Seit 7. Oktober 2019 bis 28. Oktober 2019 kommt es im Bereich der Münchner Straße in Isen, zwischen der Bäckerei Sattler und dem Rathaus, wegen notwendiger Erneuerungsarbeiten am Erdgasnetz der Energie Südbayern GmbH zu Behinderungen. Während der Bauarbeiten können die betroffenen Grundstücke westlich der Münchner Straße teilweise nicht mit Fahrzeugen angefahren werden. In der ersten Bauphase wird die Münchner Straße halbseitig gesperrt und der Verkehr wird über eine Ampelanlage geregelt.

Im zweiten Bauabschnitt wird die

Durchfahrt zwischen der Bäckerei Sattler und der Grünfläche wegen des Anschlusses an die bestehende Leitung für Fahrzeuge gesperrt.

Der Gehweg sowie die unmittelbar vor den Gebäuden befindlichen Flächen sind von der Baumaßnahme nicht betroffen, sodass die Geschäfte zumindest fußläufig jederzeit erreichbar bleiben.

Die Durchfahrt am Ende der Ludwig-Heilmaier-Straße in die Münchner Straße ist während der Bauzeit gesperrt.

## Staatsstraße 2086, Ebersberg – Dorfen

### Böschungssicherung in Burgrain (Markt Isen). Vollsperrung seit 23. September 2019 bis voraussichtlich Ende Oktober 2019

Der südliche Teil der Ortsdurchfahrt Burgrain (St 2086/Hauptstraße) muss zwischen der Schloßblickstraße und der Hochfeldstraße bis voraussichtlich Ende Oktober 2019 wegen der Sanierung der Straßenböschung für den Verkehr gesperrt werden.

Auf dem ca. 100 m langen Teilabschnitt der St 2086 wurden erhebliche Straßenschäden in Form von Setzungen am westlichen Fahrbahnrand festgestellt. Aus Verkehrssicherheitsgründen wurde dort im letzten Jahr als Sofortmaßnahme eine halbseitige Ein-

engung der Fahrbahn unter Ampelregelung eingerichtet.

Um die Verkehrssicherheit dauerhaft zu gewährleisten, werden nun bauliche Maßnahmen zur Böschungssicherung durchgeführt. Der Straßenaufbau wird bis zu einer Tiefe von rund 1,30 m vollständig erneuert und mit Geogittern stabilisiert. Am westlichen Fahrbahnrand werden Rassengittersteine verlegt und ein neues Schutzplankensystem angebracht. Im Zuge der Vollsperrung werden auch Baumfällarbeiten am östlichen Hanggrundstück stattfinden.

Die Umleitung ist ausgeschildert. Der Anliegerverkehr nach Burgrain bleibt

frei, die Zufahrt zu den Anwesen entlang der Hauptstraße ist jederzeit möglich.

Das Staatliche Bauamt Freising bittet alle betroffenen Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die auftretenden Behinderungen und die Anlieger um Nachsicht für die mit den gesamten Arbeiten verbundenen Beeinträchtigungen. Die Bauarbeiten werden so schnell als möglich abgeschlossen.

## Fahrplanänderung

### Ab sofort können Sie den Linienbus nach Haag oder Gars auch am

84 Isen - Haag Verkehrsgemeinschaft RVO/Kalb								
S 1	W 3	Rufbus 33	Fahrtage Fahrnummer Haltestellen	S 2	W 4	Rufbus 44	N 6	
06:55	07:00	07:00	Isen Rathaus	13:55	14:00	14:00	a	15:50
06:56	07:01	07:01	Isen Steinlandstr.	13:50	13:59	13:59	a	15:49
06:58	/	07:02	Eschbaum	13:48	/	13:58	a	15:48
07:00	/	07:03	Strich	13:46	/	13:57	a	15:47
07:03	07:02	07:04	Urtl-Mühle	13:43	13:58	13:56	a	15:46
07:05	07:03	07:05	Burgrain	13:40	13:57	13:55	a	15:45
07:10	07:06	07:07	Pemmering	13:38	13:53	13:53	a	15:43
07:12	07:08	07:08	Mittbach Kiga	13:37	13:51	13:51	a	15:42
07:15	07:11	07:11	Aich	13:35	13:47	13:47	a	15:40
07:17	07:12	07:12	Weiherr	13:34	13:46	13:46	a	15:39
07:18	07:13	07:13	Buchsachen	13:33	13:41	13:45	a	15:38
07:20	07:14	07:14	Lichtenweg	13:32	13:40	13:44	a	15:35
07:22	07:25	07:25	Niesberg	13:31	13:33	13:33	/	/
07:25	07:29	07:29	Oberndorf	13:29	13:30	13:30	/	/
07:26	07:31	07:31	Winden Gewerbegebiet	13:28	13:29	13:29	/	/
07:27	07:32	07:32	Winden Kirche	13:27	13:28	13:28	/	/
07:35	07:35	07:35	Haag Post	/	13:25	13:25	/	/
/	/	/	Haag Realschule	13:23	/	/	/	15:30

Fahrplan gültig ab September 2019  
 Erläuterungen: August, Faschingsdienstag, 24.12.+31.12. kein Betrieb  
 W= Montag - Freitag an schulfreien Werktagen  
 S= Montag - Freitag an Schultagen  
 N= Montag - Donnerstag an Schultagen  
 Rufbus (samstags); Anmeldung bis spätestens 1 Stunde vor Abfahrt unter 08084/7691  
 a = nur aussteigen

Linie 83: Dorfen - Isen - Gars							VLM						
Fahrplanauskunft Omnibusunternehmen Josef Kalb Verkehrsgemeinschaft Mühlendorf							gültig ab: September 2019 August, Faschingsdienstag, 24.12. + 31.12. kein Betrieb Rufbus (samstags); Anmeldung bis spätestens 1 Stunde vor Fahrtbeginn unter 08084/7691.						
W = Werktag S = Schultage c = an schulfreien Werktagen a = nur einsteigen b = nur aussteigen													
Mo.-Fr.	Sa.	Mo.-Fr.	Di.+Do.	Mo.+Mi.	Hst.Nr.	Haltestellen	Mo.-Fr.	Mo.-Fr.	Sa.	Di.+Do	Mo.+ Mi.	Di.+Do	
W	W	W	S	+ Fr S			W	W	W	S	+ Fr S	S	
/	/	11:59	14:39	/	3	Dorfen Bhf.	8:50	14:15	14:15	/	17:25	18:10	
6:45	6:45	a 12:00	14:42	15:20	1a	Dorfen Marienplatz	8:48	14:03	14:03	/	17:13	17:58	
/	/	/	/	/	29a	Lindum Abzw.	8:44	/	/	/	/	/	
/	/	12:03	/	/	29	Lindum Autobahnbrücke	/	/	/	/	/	/	
a 6:57	a 6:57	a 12:11	14:51	15:32	30	Isen RWG Lagerhaus	8:37	b 14:01	b 14:01	16:32	b 17:12	17:57	
a 7:00	a 7:00	a 12:14	14:54	15:35	31	Isen Rathaus	8:36	b 14:00	b 14:00	16:30	b 17:10	17:55	
7:01	7:01	12:15	14:55	15:36	32	Isen Hochstrasse	8:35	13:59	13:59	16:29	17:09	17:54	
7:03	7:03	12:17	14:57	15:38	33	Burgrain	8:33	13:57	13:57	16:27	17:07	17:52	
7:06	7:06	12:21	15:01	15:42	34	Pemmering	8:29	13:53	13:53	16:23	17:03	17:48	
7:07	7:07	12:23	15:03	15:44	35	Mittbach	8:27	13:51	13:51	16:21	17:01	17:46	
7:08	7:08	12:24	15:04	15:45	36	Fleek	8:26	13:50	13:50	16:20	17:01	17:45	
7:09	7:09	12:25	15:05	15:46	37	Fahrnbach Abzw.	8:25	13:49	13:49	16:19	16:59	17:44	
7:11	7:11	/	/	15:48	38	Aich	/	13:47	13:47	16:17	16:57	17:42	
7:12	7:12	/	/	15:49	39	Weiherr	/	13:46	13:46	16:16	16:56	17:41	
7:13	7:13	/	/	15:51	40	Etschlo	/	13:43	13:43	16:13	16:54	17:39	
7:14	7:14	/	/	15:52	42	Od	/	13:43	13:43	16:13	16:53	17:38	
7:16	7:16	12:32	15:12	15:54	43	Maitthenbeth, Schule	8:18	13:40	13:40	16:10	16:50	17:35	
7:18	7:18	/	/	/	44	Marsmaier	/	13:38	13:38	16:08	16:48	17:33	
7:20	7:20	/	/	/	45	Goldbrunn	/	13:36	13:36	16:06	16:46	17:31	
7:22	7:22	/	/	/	45a	Eßbaum	/	13:35	13:35	16:05	16:45	17:30	
7:23	7:23	/	/	15:57	46	Thal / Raibastraße	/	13:34	13:34	16:04	16:44	17:29	
/	/	12:34	15:14	/	48	Thal / Gh. Straßmaier	8:16	/	/	/	/	/	
7:25	7:25	/	/	15:58	49	Niesberg	/	13:33	13:33	16:03	16:43	17:28	
7:26	7:26	/	/	15:58	50	Gassen	/	13:32	13:32	16:02	16:42	17:27	
7:27	7:27	/	/	15:59	51	Stauden	/	13:32	13:32	16:02	16:42	17:27	
7:28	7:28	/	/	16:00	52	Bichl	/	13:31	13:31	16:01	16:41	17:26	
7:29	7:29	/	/	16:01	53	Oberndorf	/	13:30	13:30	16:00	16:40	17:25	
7:31	7:31	/	/	16:02	54	Winden / Gewerbegebiet	/	13:29	13:29	15:59	16:39	17:24	
7:32	7:32	/	/	16:03	55	Winden / Abzw. Kirche	/	13:28	13:28	15:58	16:38	17:23	
c 7:35	c 7:35	/	/	/	47	Haag Post	/	c13:25	c13:25	/	/	/	
7:40	7:40	12:45	15:25	16:09	56	Ramsau	8:05	13:20	13:20	15:50	16:30	17:15	
7:50	7:50	12:55	15:35	16:18	25	Gars Gymn.	7:55	13:10	13:10	15:40	16:20	17:05	



**Samstag nutzen. Telefonische Anmeldung ist erforderlich. Bitte beachten Sie die beigefügten Fahrpläne.**

Auskunft bei Omnibus Kalb Telefon 08084/7691 oder unter [www.omnibus-kalb.de](http://www.omnibus-kalb.de)

## „Kriegsgräber mahnen – mit Ihrer Hilfe!“

**Haussammlung vom 18. Oktober bis 3. November 2019**

Gute Gründe zu spenden ...

als deutlich sichtbare Mahnung zum Frieden ...

werden in 46 Ländern Europas, Nordafrikas und des Nahen Ostens 2,7 Millionen deutsche Kriegsgräber auf 832 Soldatenfriedhöfen gepflegt

gegen das Vergessen ...

auch 74 Jahre nach Ende des Zweiten Weltkrieges sind Krieg und Gewalt in der Welt so gegenwärtig, dass das Streben nach Frieden eine der großen Herausforderungen der Menschheit bleibt

zur Erinnerung an die Opfer ...

der großen Kriege des letzten Jahrhunderts, aber auch der gewaltsam ausgetragenen zwischen- und innerstaatlichen Konflikte der Gegenwart

zur Versöhnung und Verständigung ...

zwischen den Menschen verschiedener Nationen

für die internationale Jugendbegegnung ...

damit die Fehler der Vergangenheit nicht wiederholt werden, sondern Freundschaft entsteht

zur Friedenserziehung unserer Kinder ...

damit bereits in Kindheit und Jugend gelernt wird, wie Konflikte ohne Gewalt gelöst werden können

Info: Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.,  
Bezirksverband Oberbayern,  
Maillingerstr. 24, 80636 München,  
Telefon 089-187598;  
Fax 089-12779834 (Büro)  
oder 186670 (24 h);  
[bv-oberbayern@volksbund.de](mailto:bv-oberbayern@volksbund.de)

## Wahlhelfer gesucht!

**Am 15. März 2020 finden die Kommunalwahlen statt.**

In den Gemeinden werden die Ersten Bürgermeister und die Gemeinderäte, in den Landkreisen die Landräte und Kreisräte gewählt.

Dafür brauchen wir Ihre Unterstützung.

**Sie interessiert, was Sie tun müssen? Hier ein paar Informationen:**

Am Wahltag ist Teamwork gefragt. Die Vormittagsschicht ist von 8 bis 13 Uhr im Wahllokal anwesend, die Nachmittagsschicht von 13 bis 18 Uhr. Ab 18 Uhr muss sich das gesamte Team zur Auszählung der Stimmen wieder im Wahllokal einfinden.

Es besteht auch die Möglichkeit, im Briefwahlvorstand mitzuwirken. Der Briefwahlvorstand trifft sich erst am Nachmittag des Wahltages, entscheidet über die Zulassung von Wahlbriefen und zählt dann auch ab 18 Uhr die Stimmzettel aus.

Folgende Aufgaben erwarten sie am Wahlsonntag:

- Prüfung der Wahlberechtigung
- Ausgabe der Stimmzettel
- Beaufsichtigung der Wahlkabinen und der Wahlurne
- Eintragung des Stimmabgabevermerks in das Wählerverzeichnis
- Sicherstellung des ordnungsgemäßen Ablaufs der Stimmabgabe
- Auszählung der Stimmzettel ab 18 Uhr

Für die Ausübung sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Sie müssen mindestens 18 Jahre alt und wahlberechtigt sein. Ihre Meldung ist selbstverständlich freiwillig und verpflichtet Sie nicht, bei zukünftigen Wahlen helfen zu müssen. Ihre Wünsche zum Einsatzort werden wir bestmöglich berücksichtigen.

Als Aufwandsentschädigung erhalten Sie ein „Erfrischungsgeld“ in Höhe von 40 Euro.

Bitte melden Sie sich bei Interesse beim Markt Isen, Frau Evi Seilersdorfer, Tel. 08083/5301-28 oder E-Mail: [seilersdorfer@isen.de](mailto:seilersdorfer@isen.de)

## Kriminelle Scherze – Dinge, die an Halloween verboten sind

Kinder und Jugendliche ziehen am 31. Oktober von Haus zu Haus und stellen die Bewohner mit dem Spruch „Süßes oder Saures“ vor die Wahl zwischen einem bösen Streich und einer süßen Spende.

Doch die Polizei warnt: „Nicht alles was Geistern Spaß macht, ist auch erlaubt!“



Oft wird die Gruselnacht für Straftaten und Sachbeschädigungen genutzt.

Dazu zählen die Sicherheitsbehörden unter anderem:

- Das Bewerfen von Hausfassaden oder Autos mit Eiern.
- Das Beschmieren von Hauswänden und Fahrzeugen.
- Das Werfen von Steinen gegen Fensterscheiben oder durch Fenster.
- Das Hineinwerfen von brennenden Gegenständen in Briefkästen.
- Das Zerstören von Blumenbeeten.
- Das Auskippen von Mülltonnen.
- Das Bedrohen von Anwohnern an der Haustür (wenn diese kein Geld oder Süßigkeiten herausgeben).
- Das Bestehlen anderer Kinder und Jugendlicher.
- Lärmbelästigungen von Anwohnern.

Auch wenn Jugendliche unter 14 Jahren noch nicht strafrechtlich belangt werden können, können Geschädigte zivilrechtliche Forderungen und die Wiedergutmachung des entstandenen Schadens einklagen. Zudem erfolgt ein Bericht an das zuständige Jugendamt.

**Eltern sollten vor Halloween mit Ihren Kindern sprechen und erklären, dass manche „Streiche“ gerichtlich strafbare Handlungen darstellen.**

## Für die Schulferien 2019/2020 ist der Münchner Ferienpass

im Rathaus Isen, Münchner Straße  
12, 1. Stock, Zimmer 1.02 zu erwerben. Er ist gültig bis einschl. der  
Sommerferien 2020.

Für Kinder und Jugendliche von sechs Jahren bis einschließlich 14 Jahre kostet der Pass 14 Euro. **Die kostenlose MVV-Benutzung gilt aber nur in den Sommerferien 2020.** Für Jugendliche ab 15 Jahren bis einschließlich 17 Jahre gibt es den Ferienpass für 10 Euro, jedoch ohne MVV-Nutzung. Mit dem U-21-Angebot können sie jedoch die Hälfte der Fahrtkosten sparen. Für den Ferienpass ist unbedingt ein Foto erforderlich. Dieses muss zur Verkaufsstelle mitgebracht und dort abgestempelt werden. Das Infoheft mit aktuellen Angeboten gibt es automatisch beim Kauf des Ferienpasses. Es gilt bis einschließlich der Sommerferien. Den Ferienpass erhalten sie das ganze Jahr über in unserer Gemeinde.

**Kostenfreie Angebote:** High-Sky München, Rathausurm, Airport-Tour, Alter Peter, Bayerischer Rundfunk, Bay. Staatsoper, Laufwasserkraftwerk Isarwerk 2, Olympiastadion, Olympiaturm, Polizeireiter- und -hundestaffel, Schlösser, Gärten und Museen, Socc-Arena, Tierpark 2x, Volkssternwarte, Spielzeugtausch u. v.m.

**Ermäßigte Angebote:** Bavaria Filmstadt, Filmtrickstudio, Quad-Spaß und Verkehrstraining, Segeln am Starnberger See, Töpfern, Schatzsuche im Museum, Erste-Hilfe-Kurs, Fechten, Inlinekurse, Kochkurse, Kletterwald, Freizeit Baggerpark, Reiten, Stadtrundfahrt mit der Tram, Tauchen, u.v.m.

Außerdem gibt es fünfmal kostenfreien Eintritt in die Hallenbäder und in das Dante-Winter-Warmfreibad (M-Bäder) und in den Pfingst- und Sommerferien beliebige oft freien Eintritt in die städtischen Freibäder (M-Bäder). Auch für Regentage gibt es interessante Angebote u. a. im Deutschen Museum, Kinder- und Jugendmuseum oder im Museum für Mensch und Natur.

Informationen über den Münchner Fe-

rienpass gibt es bei den Verkaufsstellen oder im Landratsamt Erding, Fachbereich Jugend und Familie, Kommunale Jugendarbeit, Telefon 08122/58-1171 (Mo bis Fr) und 58-1393 (Mo bis Do)  
oder per E-Mail [koja@lra-ed.de](mailto:koja@lra-ed.de).

**Der Münchner Ferienpass kann auch bequem online bestellt und bezahlt werden – [www.muenchen.de/ferienpass](http://www.muenchen.de/ferienpass)**



### Aus der Marktgemeindef ratsitzung

vom 17. September 2019

#### Fußweg Münchner Straße – Kreuzstraße;

#### Entscheidung über die Befestigung des Fußweges und Beantragung der entsprechenden Fördermittel im Rahmen der Städtebauförderung

##### Sachverhalt:

Im Rahmen der Städtebauförderung wurde für das Jahr 2019 die Befestigung des Fußweges Münchner Straße – Kreuzstraße als Maßnahme angemeldet. Der Schwerpunkt liegt dabei darauf, den Weg möglichst barrierefrei zu gestalten. Der Ausbau soll vergleichbar mit dem Apothekerberg erfolgen.

Die Rahmenezuteilung der Fördermittel 2019 ging mit Schreiben der Regierung von Oberbayern vom 02.07.2019 ein; bei zugrunde gelegten förderfähigen Kosten von 100.000 € würden wir 60.000 € Städtebauförderung erhalten. Der Förderrahmen ist auf 30.11.2019 beschränkt; sollte die Durchführung der Maßnahme beschlossen werden, würden die Verlängerung auf Ende 2020 und ein vorzeitiger Maßnahmenbeginn beantragt.

Im Haushalt 2019 ist die Maßnahme mit 100.000 € eingestellt.

Sobald die Förderzusage vorlag und der Haushalt 2019 genehmigt war, hat Herr Gutsche die Kostenschätzung für die Befestigung des Fußweges erstellt.

Falls die Maßnahme in Angriff genommen werden soll, muss zunächst eine Probebohrung vorgenommen werden, um den Zustand des Untergrunds zu ermitteln; im unteren Bereich könnte dieser laut Herrn Gutsche besser sein als angenommen. Desweiteren wäre noch eine Abstimmung bzgl. der Beleuchtung erforderlich.

Maßnahmenbeschreibung durch das technische Bauamt:

Der Fußweg verläuft im östlichen Bereich zwischen der Bebauung an der Münchner Straße und den befestigten Garagenhöfen. In diesem Bereich ist der Weg relativ eben. Handläufe sind in diesem Teil nicht vorhanden und können auch später nicht angebracht werden, weil der Weg als Zufahrt für die Garagen dient. Die Breite beträgt ca. 3 Meter. In diesem Bereich dürfte der Unterbau frostsicher sein.

Nach 47 Metern knickt der Weg nach Nordwesten ab, das Gefälle erhöht sich. Auf beiden Seiten sind Sträucher gepflanzt, die zu einem Spalier zusammengewachsen sind. Auf einer Seite ist ein Handlauf aus Holzrundlingen vorhanden. Nach weiteren 60 Metern endet der Weg an der asphaltierten Kreuzstraße.

Geplant ist, den Weg zu asphaltieren und wo möglich mit einem beidseitigen Handlauf zu versehen, da er für die Bewohner des Pflegeheims den kürzesten Weg ins Ortszentrum darstellt.

Die Oberflächenentwässerung erfolgt durch eine seitliche Längsrinne als Granit-Dreizeiler oder aus Betonformsteinen. Auf etwa halber Länge befindet sich im Weg der Anfangsschacht eines Mischwasserkanals. Die obere Hälfte des Weges kann über eine Querrinne in diesen Schacht entwässert werden, die untere Hälfte über eine Querrinne in den Sinkkasten an der Kreuzstraße.

Die Bepflanzung auf den unteren ca. 60 Metern sollte erhalten bleiben, da sie im Sommer Schatten spendet und den angrenzenden Häusern als Sichtschutz dient. Ob das möglich ist, zeigt sich erst beim Aushub, wenn der

Verlauf der Wurzeln erkennbar wird. Die zu befestigende Breite beträgt ca. 2,2 Meter. Ein Handlauf kann auf beiden Seiten angebracht werden.

Die Kostenschätzung für die Baumaßnahme beläuft sich einschließlich 4 Straßenlampen, einem Schutzzaun für die Sträucher und dem angesprochenen Handlauf auf 89.250 € brutto. Sofern nicht von der Förderstelle gefordert, wäre die Begleitung durch ein Ingenieurbüro nicht erforderlich, das technische Bauamt könnte dies übernehmen.

Nach aktuellem Stand kann davon ausgegangen werden, dass die Maßnahme zu 60 % gefördert würde. Eine konkrete Aussage zur exakten Förderhöhe wird erst mit dem Förderbescheid erteilt.

### **Beschluss:**

Der Marktgemeinderat beschließt, die Befestigung des Fußweges Münchner Straße – Kreuzstraße wie beschrieben durchzuführen. Die Verwaltung wird beauftragt, entsprechende Angebote einzuholen.

Der Marktgemeinderat beschließt, für die Befestigung des Fußweges Münchner Straße – Kreuzstraße einen Antrag auf Städtebauförderung mit Antrag auf vorzeitigen Maßnahmenbeginn zu stellen. Aufgrund des engen Zeitfensters der vorliegenden Rahmenbewilligung, in dem keine Durchführung der Maßnahme möglich ist, wird zudem die Verlängerung der Rahmenbewilligung bis November 2020 beantragt.

**Abstimmungsergebnis: 18 : 0**

### **Breitbandausbauabschnitt III; Antrag auf Gewährung einer Zuwendung zur Förderung von Beratungsleistungen durch die Bundesrepublik Deutschland**

#### **Sachverhalt:**

Für Beratungsleistungen im Rahmen des Breitbandausbaus erhält jede Gemeinde eine Förderung von maximal 50.000 €. Der Markt Isen hat im Rahmen des Zuwendungsbescheids

832.5/10-1601BY101030 Fördermittel für Beratungsleistungen in Höhe von 29.154 € in Anspruch genommen, aber den Maximalförderbetrag von 50.000 € noch nicht ausgeschöpft. Mit Stellung des Verwendungsnachweises (Mitte 2018 erfolgt) waren die Restmittel in Höhe von 20.846 € nach bisheriger Rechtslage verfallen.

Im Zuge der letzten Beratungsgespräche hat die Förderstelle des Bundes Atene.Kom nun mitgeteilt, dass die Rechtslage angepasst wurde und die Ausschöpfung des vollen Betrages wieder möglich ist.

Aktuell führt der Markt Isen ein Bundesförderverfahren zur Eliminierung von weißen Flecken durch (Breitbandausbauabschnitt III), welches noch nicht zum Abschluss gebracht werden konnte. Zur Fortführung dieses Bundesförderverfahrens sollen die Restfördermittel aus dem Förderprogramm für Beratungsleistungen in Anspruch genommen werden.

### **Beschluss:**

Für Beratungsleistungen im Rahmen des Breitbandausbauabschnitts III (Bundesförderverfahren zur Eliminierung von weißen Flecken) stellt der Markt Isen einen Folgeförderantrag für Unterstützungsleistungen durch ein Planungsbüro und für juristische Projektbegleitung. Zugleich wird ein Antrag auf vorzeitigen Maßnahmenbeginn gestellt.

**Abstimmungsergebnis: 18 : 0**

### **Antrag der KLJB Isen auf Durchführung eines Maibaumstüberls in der Zeit vom 04. April bis 01. Mai 2020 und auf Aufstellung eines Maibaums am 01. Mai 2020 in Isen**

#### **Sachverhalt:**

Die Katholische Landjugendbewegung (KLJB) hat den Antrag gestellt, in der Zeit vom 04. April 2020 bis zum 01. Mai 2020 in Schnaapping/Lichtenweg eine Maibaumwache mit verschiedenen Veranstaltungen und am 1. Mai 2020 das Aufstellen des Maibaumes abhalten zu dürfen (Anzeige nach § 19 LStVG und Antrag gemäß

§ 12 GastG). Der Eigentümer der landwirtschaftlichen Halle, in der die Maibaumwache stattfinden soll, ist einverstanden.

Maibaumwache in der Zeit vom 04.04.2020 bis 01.05.2020:

Die Veranstaltung an sich ist gemäß Art. 19 Abs. 1 Landesstraf- und Verordnungs-gesetz -LStVG- nicht erlaubnis-, sondern nur anzeige-pflichtig.

Für den beabsichtigten Alkoholausschank sind jedoch für die einzelnen Veranstaltungen Gestattungen für einen vorübergehenden Gaststättenbetrieb gemäß § 12 Gaststättengesetz -GastG- erforderlich.

Maibaumaufstellen am 01.05.2020: Auch für das Maibaumaufstellen wird eine gaststättenrechtliche Gestattung beantragt, da alkoholische Getränke ausgeschenkt werden sollen.

Um eine Gestattung gemäß § 12 GastG unter erleichterten Voraussetzungen erteilen zu können, muss die Tätigkeit gewerbsmäßig sein, und es muss ein besonderer Anlass vorliegen.

Die Gewerbsmäßigkeit liegt bei allen Veranstaltungen ohne weiteres vor, vor allem, da Speisen und Getränke nicht zum Selbstkostenpreis abgegeben werden sollen.

Typische Beispiele für einen besonderen Anlass sind dem Bundesverwaltungsgericht zufolge z.B. Volks-, Bürger-, Frühlings-, Sommer-, Herbstfeste, oder Schul-, Jugend- und Vereinsfeste.

Ein Verein kann im Jahr aus verschiedenen Anlässen mehrere Gestattungen erhalten, z.B. für Frühlingsfest, Sommerfest, Weinfest, Herbstfest, Fahnenweihe.

Ein besonderer Anlass für die Erteilung einer Gestattung nach § 12 GastG unter erleichterten Voraussetzungen kann hier bereits im Rahmen der Brauchtumpflege angenommen werden, da es sich bei Maibaumwachen und Maibaumaufstellen um traditionelle Bräuche und Feste handelt. Ein besonderer Anlass liegt hier ohne weiteres für alle geplanten Veranstaltungen im Rahmen der Maibaumwache/des Maibaumstüberls vor.

## Beschluss:

Die Genehmigung für die Durchführung einer Maibaumwache mit Veranstaltungen und die Durchführung eines Maifestes mit Maibaumaufstellen wird antragsgemäß erteilt.

**Abstimmungsergebnis: 18 : 0**

## Stellungnahme des Marktes Isen zur 14. Teilfortschreibung des Regionalplans Südostoberbayern

### Sachverhalt:

Mit Schreiben vom 29.07.2019 wurde der Markt Isen im Rahmen der 14. Teilfortschreibung des Regionalplans Südostoberbayern zur Stellungnahme zu den geplanten Änderungen aufgefordert.

Die Region Südostoberbayern umfasst die Landkreise Mühldorf, Altötting, Rosenheim, Traunstein und Berchtesgadener Land. Der Markt Isen grenzt im südöstlichen Gemeindebereich an diese Region.

Mit dieser Fortschreibung werden die in Teil A des Regionalplans formulierten allgemeinen Ziele und Grundsätze an das Landesentwicklungsprogramm Bayern und die aktuellen Rechtsnormen angepasst.

Regionsübergreifende Themen (z. B. Verkehr) sind von dieser Teilfortschreibung nicht betroffen.

## Beschluss:

Eine Stellungnahme des Marktes Isen zur 14. Teilfortschreibung des Regionalplans Südostoberbayern ist nicht erforderlich.

**Abstimmungsergebnis: 18 : 0**

## Bekanntgaben und Anfragen

– Flächensparoffensive  
Mit Schreiben vom 05.08.2019 bitet der Bayer. Staatsminister für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie Hr. Aiwanger die Kommunen um Teilnahme an der Flächensparoffensive des Freistaates. Im Markt Isen wird dieses Thema im Rahmen der Bauleitplanung bereits umgesetzt.

– Eigenwirtschaftlicher Ausbau der dt. Glasfaser

Die deutsche Glasfaser hat angekündigt, dass der eigenwirtschaftliche Ausbau in Isen und Burgrain im Mai 2020 beginnen wird. Die Maßnahme wird durch einen Generalunternehmer durchgeführt, der in den nächsten 2 Monaten beauftragt wird und dann die Trassenplanung erstellt. Zuvor werden Pastetten (bereits begonnen) und Forstern (ab Januar 2020) ausgebaut.

– Ausbildungsleiter Rathaus

Herr Fischer informiert das Gremium, dass Frau Pettinger den Ausbildungsleiterlehrgang erfolgreich abgeschlossen hat. Zuvor war Herr Christofori als Ausbilder im Rathaus zugelassen.

## Voraussichtliche Sitzungstermine

Marktgemeinderat und bei Bedarf Bauausschuss

Dienstag, 12. November 2019

Dienstag, 03. Dezember 2019

Dienstag, 17. Dezember 2019

## Fundsache

• einzelner Schlüssel (Raiffeisenstraße)

Kontakt zum Fundbüro im Rathaus: 1. Stock, Zimmer 1.06 oder unter Telefon 08083/5301-13.

## Personenstandsmeldungen

### Eheschließungen

*Szántó Krisztina und Fügeisen Michel*

*Hammerschmidt Cordula und Gutschmann Christian*

*Raithel Sonja und Berchtold Peter*

*Jobst Mirjana und Schmidt Dirk*



**Wir gratulieren unseren Jubilaren**

## zur Diamantenen Hochzeit

*Mezger Irmgard und Dieter, Mittbach*

## zum 85. Geburtstag

*Gaigl Elisabeth, Isen*

*Leitmannstetter Aloisia, Pemmering*

## zum 90. Geburtstag

*Wimmer Anna, Isen*

## Nichtamtlicher Teil



**Kath. öffentl. Bücherei St. Zeno Isen**

Georg-Escherich-Straße 5  
[www.buecherei-isen.de](http://www.buecherei-isen.de)

Die Bücherei ist während der Öffnungszeiten unter der Telefonnummer 01 51/72 06 52 88 erreichbar.

Öffnungszeiten:

Freitag 14.30 bis 17.30 Uhr

Sonntag nach dem Gottesdienst  
ca. 9.45 bis 11.30 Uhr

zusätzlich am Dienstag, 12. November und Mittwoch, 13. November 2019 von 12 bis 13 Uhr

**Am Freitag, 1. November/Allerheiligen ist die Bücherei geschlossen!**

Liebe Leserinnen und Leser,

zu unserem nächsten **Literaturabend am Mittwoch, den 04. Dezember 2019 um 19.30 Uhr** in der Bücherei laden wir herzlich ein.

Wir besprechen den **Roman „Peter Holtz, Sein glückliches Leben erzählt von ihm selbst“ von Ingo Schulze.**

Ansprechpartnerinnen:

Marianne Brucker, Tel. 8663

Ruth Zorner-Ogiermann, Tel. 1336

## Babysittervermittlung Isen

Sie suchen einen Babysitter?

Dann wenden Sie sich an die Babysittervermittlung Isen! Wir vermitteln Babysitter aus Isen und Umgebung, die



Spaß und Interesse an der Betreuung Ihres Nachwuchses haben und im Rahmen unserer Babysitter-Ausbildung umfassend auf ihren Einsatz als Babysitter vorbereitet wurden.

**Kontakt:** Sophia Hartong  
Telefon: 08083 267 8777  
info@babysitter-isen.de  
www.babysitter-isen.de  
und bei Facebook

## Verschiedenes

### Wasserversorgung Markt Isen

#### Notfallnummer

**Telefon 08083/5301-35**

Bei Stromausfall ist die Notfallnummer nicht erreichbar. Bitte wenden Sie sich dann an die externe Meldestelle der Firma Waldwasser unter der Nummer 0 99 38/91 93 30.

### Wasserhärten

Wasserversorger: Härte:  
Markt Isen 17,4° dH  
entspricht Härtebereich hart

www.isen.de – Rathaus & Bürger – Einrichtungen – Wasserversorgung

Wasserzweckverb. 19,8° dH  
der Mittbachgruppe entspricht Härtebereich hart

www.wzv-mittbachgruppe.de – Wasserqualität

Die [Ergebnisse der Trinkwasseruntersuchungen](#) können auf den genannten Internetseiten abgerufen werden.

### Hörsprechtag

Eine Information des Landratsamtes Erding – Gesundheitswesen – und der pädagogisch-audiologischen Beratungsstelle München.

Gibt es Anhaltspunkte dafür, dass Ihr Kind schlecht hört oder nicht altersgemäß spricht oder rechnet es schlecht, besteht vielleicht Verdacht auf Legasthenie? Dann nutzen Sie die Gelegenheit einer kostenlosen, fachpädagogischen Beratung und Überprüfung des Hör- und Sprachvermögens Ihres Kindes an Ihrem Gesundheitsamt.

Hörsprechtag finden jeweils statt am Dienstag:

12.11.2019, 17.12.2019,  
21.01.2020, 04.02.2020,  
10.03.2020, 12.05.2020,  
07.07.2020

Bitte melden Sie sich an unter Telefon 08122/58-1430

### Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd – kostenlose Rentenberatung

Landratsamt Erding, Alois-Schießl-Platz 8

**jeden 2. und 4. Montag im Monat (nur mit Termin)**

An gesetzlichen Feiertagen finden keine Beratungen statt.

Bitte bringen Sie Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit!

**Termintelefon: 0800 6789 100**

von 8.30 bis 12 Uhr, bitte halten Sie Ihre Versicherungsnummer bereit!

### Rat und Hilfe für Frauen in Not Telefonnummer 08122/9762 42

Die Mitarbeiterinnen des Frauenhauses sind rund um die Uhr erreichbar.

Anrufe werden streng vertraulich behandelt.

### HILFETELEFON GEWALT GEGEN FRAUEN

Gemeinsam finden wir Antworten.

**08000 116 016**

**VERTRAULICH – KOSTENFREI – RUND UM DIE UHR**

WWW.HILFETELEFON.DE

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend



**Nachbarschaftshilfe  
Isen – Lengdorf –  
Pemmering e.V.**

Unsere Angebote:

**Nachbarschaftshilfe „TREFF“ Bischof-Josef-Straße 14**

### Montagstreff

Bietet Menschen im unserem Pfarrverband, deren Gedächtnis nachlässt und Menschen, die an Demenz erkrankt sind, die Möglichkeit zur Begegnung und zur Geselligkeit. Bei Kaffee, Tee und leckeren Kuchen werden von geschulten Betreuerinnen mit viel Aufmerksamkeit und Zuwendung verschiedenen Aktivitäten angeboten: Sitzgymnastik, Erzählen, Singen, einfache Gesellschaftsspiele. Für pflegende Angehörige von Demenzkranken bieten diese Nachmittage eine wichtige, kraftvolle Atempause – nutzen Sie diese Beratung und Betreuungsangebote, „eine kleine Auszeit für sich selbst!“ „Wir wollen Menschen mit Demenz in der Mitte unserer Gesellschaft GEMEINSAM teilnehmen lassen.“

**Jeden 1. Montag im Monat von 14 bis 16 Uhr.** Kostenlos.

### Dienstagstreff und Freitagstreff

Sie möchten nicht mehr allein essen? Ihnen fällt die Zubereitung einer warmen Mahlzeit schwer? Sie möchten nicht mehr eine Überdosis Einsamkeit, Isolation und Langeweile schlucken? Sehr gerne laden wir Sie zu 3 abwechslungsreichen, unterhaltsamen Stunden mit leckerem Mittagessen, Kaffee und Kuchen ein.

**Von 11.30 bis 14.30 Uhr.**

*Alle Nachmittage sind zum Wohlfühlen in ruhiger und heiterer Atmosphäre.*

Info: 0 80 83/85 29 oder 0175/218 56 06 P. Brambring

### Weitere NBH-Angebote:

*Wir begleiten, unterstützen, beraten, vermitteln, schnell und unbürokratisch und schaffen mehr Lebensqualität bei Alltagsproblemen, gesundheitlichen Einschränkungen, Krisen und finanziellen Notlagen.*

Senioren- u. Familienbetreuung, Fahrdienste, Essen auf Rädern, kurzzeitige Körperpflege, Behördenhilfe (z.B. Pflegeleistungen, Patientenverfügungen), Ratschläge und Tipps rund um die Krankenpflege.

Außerdem bietet Fr. Brambring gerne Unterstützung, Beratung, Begleitung bei der Pflege schwerstkranker, sterbender Mitmenschen und Trauerge-



sprache im Pfarrverband ehrenamtlich an. Palliative pflegerische Maßnahmen – sterbende Menschen entsprechend ihrer Bedürfnisse würdevoll auf ihrem letzten Lebensweg begleiten um ein möglichst gutes Lebensende zu ermöglichen.

*Jeder von UNS kann plötzlich unerwartet in eine Situation kommen in der man Hilfe, Rat, Unterstützung, ein offenes Ohr und Zuwendung braucht, zögern Sie bitte nicht jederzeit Kontakt zu uns aufzunehmen.*

**Patrizia Brambring: Tel: 08083/85 29 oder 0175/2 18 56 06**

#### **NBH-Büro:**

Brunauerhaus – St.-Zeno-Platz 5  
Dienstag von 13 bis 15 Uhr und Mittwoch von 9 bis 11 Uhr.  
Telefon: 08083/907177.

Wir freuen uns über weitere aktive Helfer und über jede noch so kleine finanzielle Unterstützung.

**Herzlichen Dank.**

### **Caritas – Infostunde für Senioren und Angehörige in Isen**

in der Nachbarschaftshilfe Isen, Brunauerhaus, St.-Zeno-Platz 5 dienstags von 17 bis 18 Uhr

Sie oder auch Ihre Eltern ... möchten daheim älter werden?

Sie wissen nicht, wo es Hilfen oder Informationen gibt?

Wir beraten Sie gerne zu allen Fragen rund ums älter werden daheim.

Ihre Rosi Jaworek (Schwester in der Caritas Sozialstation) Telefon 08122/95594-0.

### **Hauswirtschaftlicher Fachservice im Landkreis Erding**

Fachkräfte bieten Serviceleistungen rund ums Haus.

Bei Sozialeinsätzen rechnen wir direkt mit Ihrer Krankenkasse ab.

Prospekte liegen im Rathaus auf.

Info auch bei Maria Neumair  
Tel./Fax 081 22/20655.



### **Flüchtlingshilfe Isen**

Seit Herbst 2013 helfen wir Flüchtlingen, die nach Isen gekommen sind, sich in Deutschland zurechtzufinden. Das gilt besonders für den deutschen Ämter- und Formularschwungel. Darüber hinaus sind die Aufgaben sehr vielfältig: Begleitung zu Arztterminen, Deutschunterricht, Nachhilfe in anderen Fächern für Berufsschüler, Suche nach Praktikumsplätzen, Fahrdienste, organisieren von günstigen Fahrrädern, Unterstützung beim komplizierten und langwierigen Familiennachzug, Ausflüge organisieren, Wohnungssuche und vieles mehr.

Wer bei uns mitmachen möchte, wende sich bitte an Peter Cronauer, Tel. 08083-907041.

Für finanzielle Zuwendungen ist Johannes Pfennig der richtige Ansprechpartner, Tel. 08083-432.

Sachspenden benötigen wir derzeit nicht und haben auch keine Lagermöglichkeit. Sachspenden können bei der Flüchtlingshilfe in Erding abgegeben werden.

[www.fluechtlingshilfe-isen.de](http://www.fluechtlingshilfe-isen.de)

### **Rekord-Summe von 1.300 Euro fürs Kinderhaus Isen**

*Kinderwarenbasar-Team konnte bislang höchsten Spendenbetrag an Einrichtungsführerin Isolde Mittermaier übergeben*

Mit einem großen Scheck machte sich das Kinderwarenbasar-Team auf den Weg zu Isolde Mittermaier, der Leiterin des Kinderhauses Isen. Beachtlich waren diesmal nicht nur die Abmessungen des (symbolischen) Scheckformulars, sondern vor allem die Summe, die im entsprechenden Feld stand: Satte 1.307,50 Euro wurden als Erlös aus dem Basar in voller Höhe an die Kindereinrichtung in Isen gespendet. Das ist der höchste Betrag seit dem ersten der insgesamt neun Märkte im September 2015.

Dass so viel Geld zusammengekommen war, überraschte selbst das sechsköpfige Team: „Wir hätten nicht mit einem so hohen Betrag gerechnet“, freut sich Maike Textor, „wir haben mehrmals nachgezählt.“ Immerhin buhlten am vergangenen Samstag sechs Veranstaltungen dieser Art im näheren Umkreis der Marktgemeinde um Kunden. Danken möchte das Team vor allen den fleißigen Helfern, ohne die die Vorbereitungen nicht zu schaffen wären, den Sponsoren, den Kuchenbäckern und den Ver- und Ankäufern. Immerhin 108 Verkäufer hatten sich angemeldet, die über 5.000 Artikel bereitgestellt hatten. 256 Käufer wurden gezählt, die 2.123 Dinge erwarben.

Das Kinderhaus, das Krippe, Hort und Kindergarten unter einem Dach beherbergt, kann von dem Geldsegen nun Spielsachen und Nützliches für die Kleinen anschaffen. In den letzten Jah-



*BU: Scheckübergabe am Bällchenbad, das ebenfalls einmal von Spenden gekauft wurde. Im Bild sind zu sehen (v.l.): Tanja Heitkamp, Anke Bauer, Maike Textor, Kerstin Konzack, Kinderhaus-Leiterin Isolde Mittermaier, Veronika Thomann und Patricia Keller-Heinrich.*

*Text und Bild Henry Dinger*

ren wurden unter anderem ein Kicker, ein Fernseher, Sandspielsachen und Treifahrzeuge gekauft. „Wir sind dankbar, dass wir die Spenden bekommen“, sagt Isolde Mittermaier. Da die Sachen von besonders hoher Qualität und Haltbarkeit sein müssen, sind sie entsprechend teuer.



## Notdienste – Ärzte u. Apotheken – Tierarzt

### Praktische Ärzte

Wenden Sie sich im Bedarfsfall an den **Ärztlichen Bereitschaftsdienst Bayern, Telefon 116 117.**

Bei **akuten, lebensbedrohlichen Erkrankungen telefonisch an die Notrufnummer 112** (ohne Ortsvorwahl, gebührenfrei, sowohl aus dem Festnetz als auch über Mobilfunk).

### Wochenenddienst der Zahnärzte

19./20.10.2019

Dr. Neugebauer Alexandra  
Thomas-Wimmer-Str. 36, Erding  
Tel. 08122/3150

26./27.10.2019

Dr. Neumayer Leo  
Schulgasse 4, Markt Schwaben  
Tel. 08121/3567

01.11.2019

Allerheiligen  
Dr. Langer Henriette  
Erdinger Str. 17 a, Dorfen  
Tel. 08081/1034

02./03.11.2019

MUDR./Univ. Preßburg Pavlik Marian  
Attinger Weg 8, Taufkirchen (Vils)  
Tel. 08084/2326

09./10.11.2019

Dr. Puschmann Christoph  
Kirchlerner Weg 6, Taufkirchen (Vils)  
Tel. 08084/3834

16./17.11.2019

Dr. Ritter von Schönfeld Constantin  
Unterer Marktplatz 23, Dorfen  
Tel. 08081/2899

23./24.11.2019

ZA Schubert Jochen  
Bajuwarenstr. 7, Erding  
Tel. 08122/92000

### Apotheken

- Die **aktuellen Notdienste sind an der St. Zeno Apotheke ausgehängt.**
- Die **aktuellen Dienstbereitschaften der Apotheken können Sie auch der Tagespresse entnehmen.**
- **Telefonservice der Apotheken** – Telefon **11 8 3 3** – Weitervermittlung zum Apothekennotdienst von aponet.de (einmalig 20 ct zzgl. 99 ct/min., sowie nach Weitervermittlung 99 ct/min.)

## Vereins- mitteilungen



### Isener Bauernmarkt

in der Raiffeisenstraße 2.  
Markttag am Freitag von 9.30 bis  
14.30 Uhr

### Freitag, 18. Oktober 2019 Kirchweih auf dem Markt

- Kirtabrot
- Kirtanudeln
- Enten und Gänse  
und noch vieles mehr

### Freitag, 25. Oktober 2019 Apfeltag

- Apfelkiache werden frisch auf dem Markt gebacken
- Apfelbrot
- Apfelstrudel
- verschiedene Apfelkuchen

### Donnerstag, 31. Oktober 2019

Wegen Allerheiligen, Freitag, 1. November 2019, findet der Markt bereits am Donnerstag statt.

### Freitag, 8. November 2019 Weißwurstfrühstück

frische Weißwürste mit Brezen ab 10 Uhr.

Da wir ein wenig planen müssen, bitten wir um Anmeldung – direkt auf dem Bauernmarkt oder telefonisch bei

Rosmarie Deuschl Tel. 754 oder Tina Brenner, Tel. 483.

### Freitag, 22. November 2019 Als Mittagsgericht dürfen wir Ihnen Ripperl mit Kraut und Schupfnudeln anbieten.

### frisch gebundene Adventskränze

Gerne backen und liefern wir für Ihre Feste **Kuchen, Torten und Schmalzgebäck.**

Sprechen Sie uns auf dem Markt an oder setzen Sie sich mit Frau Rosmarie Deuschl, Telefon 08083/754 oder Frau Tina Brenner, Telefon 08083/483 in Verbindung.

### Geschenkkörbe und Gutscheine vom Bauernmarkt – eine nette Geschenkidee.

### Café am Sonntag im Seniorenzentrum Isen

Die nächsten Termine:  
20. Oktober 2019  
03. November 2019  
17. November 2019  
von 14 bis 17 Uhr.



Das Bauernmarktteam betreibt das Café am Sonntag ehrenamtlich. Der Erlös aus dem Kuchen- und Tortenverkauf kommt den Bewohnern zugute.

### Arbeiterwohlfahrt Isen

Einladung der AWO Isen

alle Mitglieder und Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen  
**zum Bingo-Nachmittag, am Montag, 4. November 2019 um 14.30 Uhr im Freizeithaus.** Einsatz 3 Euro, der gesamte Einsatz wird wieder ausgespielt. Für Getränke ist zum Selbstkostenpreis gesorgt.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme. Abholdienst möglich.

Telefonische Anmeldung erbitten wir bis 3.11.2019 bei Lydia Brosow, Tel. 08083-8870 oder Willi Busch, Tel. 08083-9084416 auch am 4.11.2019 können noch Nachmeldungen angenommen werden!

### zum geselligen Nachmittag, am Freitag, 22. November 2019 um 14.30 Uhr im Freizeithaus.

Kaffee und Kuchen zum günstigen Preis. Musik und Spaß mit Klaus, singen, lachen, ratschen und gemütlich beieinander sein.

Abholdienst möglich.

Telefonische Anmeldung erbitten wir bis 21.11.2019 bei Lydia Brosow, Tel. 08083-8870 oder Willi Busch, Tel. 08083-9084416 auch am 22. 11.2019 können noch Nachmeldungen angenommen werden!

**zum Busausflug am Samstag, 30. November 2019 um 10.30 Uhr zum Chiemsee und Schifffahrt auf die Fraueninsel zum Inselchristkindmarkt.**

Busfahrt für Mitglieder frei, Nichtmitglieder bezahlen 10 Euro für die Busfahrt. Schifffahrt hin und zurück 6,00 Euro.

Einstieg: 10.15 Uhr bis 10.30 Uhr Volksfestplatz Isen; 10.35 Uhr Bushaltestelle Rathaus; 10.40 Uhr Bushaltestelle Hochstraße.

Anmeldung bis 15. November 2019 bei Lydia Brosow, Tel. 08083-8870.

## **Festchor Isen-Lengdorf e.V.**

**Am Dienstag, 20.00 Uhr, probt der Festchor im alten Rathaus** (Heimatmuseum).

## **Liedertafel Isen**

**Wir proben wöchentlich, jeweils Freitag ab 20 Uhr im alten Rathaus, Isen.**

Für weitere Informationen stehen Ihnen unser 1.Vorstand Thomas Hofmann, Tel. 0151/20623777 oder unser 2. Vorstand Robert Eiglsperger, Tel. 0152/04340041 gern zur Verfügung.

**Wenn Sie Interesse haben: Sängern und Sänger sind überall herzlich willkommen!**



**Theaterverein  
Isen e.V.**

**Weihnachtsmärchen –  
Der König in der Kiste**

(von Paul Maar, Verlag für Kindertheater)

In einem Königreich, irgendwo zwischen hohen Bergen, leben die Königsbrüder Hyazinth und Alabaster. Sie regieren ihr Land auf wunderbare Weise: Die Steuern werden abgeschafft, die Soldaten nachhause geschickt, die Freizeit wird genauso ernst genommen wie die Arbeit und den ganzen Tag wird gelacht und Musik gemacht. Eigentlich müsste dieses Leben doch jedem gefallen! Dennoch versucht der phantasie- und humorlose Oberhofmeister den glücklichen Zuständen ein Ende zu setzen.

Vorstellungstermine:

Samstag, 23.11.2019 um 15 Uhr

Sonntag, 24.11.2019 um 14 Uhr

Sonntag, 24.11.2019 um 16.30 Uhr

Samstag, 30.11.2019 um 15 Uhr

Sonntag, 1.12.2019 um 14 Uhr

Sonntag, 1.12.2019 um 16.30 Uhr

Gespielt wird im Gasthof Klement.

Kartenvorverkauf ab 4. November 2019 bei Schuh Fischer, Münchner Straße 11, 84424 Isen, Tel. 08083/1332.

## **Kurse/ Veranstaltungen/ Kartenverkauf**

### **vhs Volkshochschule im Haager Land**

#### **mach mit – Kursprogramm Herbst- Winter 2019/2020**

Geschäftsstelle Volkshochschule im Haager Land  
Wasserburger Straße 25, 83527 Haag i. OB  
Tel. 08072/8459  
buero@vhs-haag.de  
www.vhs-haag.de

Öffnungszeiten

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch 16.30 bis 19.30 Uhr

Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

### **Hebamme Josita Hohenleitner**

Steinlandstraße 4, Isen  
☎ 08083/54379 oder  
0160/2875796

Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden • Beratung • Geburtsvorbereitung • Babymassage • Nachsorge • Rückbildung.

### **Hebammenpraxis Beckenboden Intensiv Training Dorfen**

fortlaufende Kurse und Einzeltraining, Geburtsvorbereitung am Wochenende, Rückbildungstraining mit Baby

#### **Hebamme Andrea Schwanner**

Info und Anmeldung:

Telefon 0160/1717736 oder

E-Mail: [as@fraueninbewegung.info](mailto:as@fraueninbewegung.info)

### **KulturPunkt Isen – Eintrittskarten und Kultur**

Tel. 08083/908929

[www.kulturpunkt-isen.de](http://www.kulturpunkt-isen.de)

Münchner Straße 17, 84424 Isen.

Geöffnet Donnerstag von 10 – 18 Uhr

### **Stadthalle Erding – Kartenservice und Vorverkaufskasse**

- Karten per Telefon, Reservierung und Versand:  
Montag bis Donnerstag, 8 bis 16 Uhr, Freitag, 8 bis 12 Uhr, Tel. 08122/9907-12
- Vorverkauf am Alois-Schieß-Platz 1 geöffnet:  
Montag, Mittwoch, Freitag jeweils von 15 bis 18 Uhr  
Dienstag und Donnerstag von 10 bis 12 Uhr  
Tel. 08122/9907-12,  
Fax 08122/945912
- Online: [www.stadthalle-erding.de](http://www.stadthalle-erding.de),  
[ticket@stadthalle-erding.de](mailto:ticket@stadthalle-erding.de)



**Isener  
Spiele-Treff**

### **Samstag, 19. Oktober 2019, 20 Uhr in Isen, Freizeitheim, TSV Isen Stüberl**

Der Isener Spielertreff lädt ein zur geselligen Runde am Spieltisch.

Gesellschaftsspiele aller Art, Strategie, Familien und Fun Spiele finden ihren Platz an unseren Spieltischen. Wir bringen zu jedem Treff Neues



und Altbewährtes mit. Das Mitbringen von eigenen Spielen ist aber ebenso ausdrücklich erwünscht! Wer sich angesprochen fühlt, ist herzlich eingeladen sich zu uns zu gesellen. Getränke können über das TSV Stüberl konsumiert werden.

Wir freuen uns auf ein zahlreiches Kommen!

Kontakt: IsenerSpieleTreff@gmx.de  
Sylvia Bittig und Pamela Rückert

**Die nächsten Termine:**  
**23. November 2019,**  
**21. Dezember 2019**

## Abfallwirtschaft

### Entleerungsrhythmus für Restmüll und Biotonne

Montag, 21. Oktober 2019	Biotonne
Montag, 28. Oktober 2019	Restmüll
Montag, 04. November 2019	Biotonne
Montag, 11. November 2019	Restmüll
Montag, 18. November 2019	Biotonne
Montag, 25. November 2019	Restmüll

### Abholtermine „Gelber Sack“

#### Isen Tour A

Dienstag, 29. Oktober 2019  
Dienstag, 26. November 2019

#### Isen Tour B

Mittwoch, 30. Oktober 2019  
Mittwoch, 27. November 2019

Gelbe Säcke sind bei der Müllumladestation Isen und im Rathaus erhältlich.

### Nächste Abholtermine Papiertonne:

#### Isen Tour A

Montag, 28. Oktober 2019  
Montag, 25. November 2019

#### Isen Tour B

Dienstag, 29. Oktober 2019  
Dienstag, 26. November 2019

Um einen **reibungslosen Entsorgungsablauf** zu gewährleisten, wird gebeten die **Tonnen** (Restmüll, Biotonne, Papiertonne) und die **Gelben Säcke** am Abfuhrtag **bis spätestens 6 Uhr früh bereitzustellen**.

Bei späterer Bereitstellung besteht kein Anspruch auf rückwirkende Abholung.

### Nächste Problemmüllsammlungen

Donnerstag, 31. Oktober 2019 von 12.45 bis 16.30 Uhr, Isen, Müllumladestation

Montag, 25. November 2019 von 9.15 bis 10.15 Uhr, Isen, am Volkshausplatz

### Impressum:

#### Marktblattl des Marktes Isen

Verantwortlich für den Inhalt:

Der Bürgermeister des Marktes Isen,  
Münchner Straße 12, 84424 Isen  
Telefon 08083/5301-0.

Druck: Nußrainer Isen, Tel. 08083/5314-0

Auflage: 2600 Stück.

### Öffnungszeiten der Müllumladestation (Kreismülledeponie) Isen

Montag, Dienstag, Donnerstag,  
Freitag: 7.30 bis 12.00 Uhr  
und 12.45 bis 16.30 Uhr  
Mittwoch: 7.30 bis 12.00 Uhr  
Samstag: 8.00 bis 13.00 Uhr

Mittwochnachmittags ist die Müllumladestation geschlossen.

Telefonisch ist die Station unter der Nummer 08083/1459 erreichbar.

### Gebrauchtwarenmarkt Rentabel Erding – neue Adresse!

Eine Einrichtung der Caritaszentren Erding und Freising.

Otto-Hahn-Straße 21,  
85435 Erding  
Telefon: 08122/999845-0.

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag 10 – 16 Uhr.



**Der Entsorgungskalender des Marktes Isen  
steht im Internet unter  
[www.Entsorgungskalender.com](http://www.Entsorgungskalender.com)  
zum Herunterladen zur Verfügung.**



QR-Code iOS

### Bürgerservice – Die App für den Markt Isen

Die wichtigsten Informationen rund um den Markt Isen gibt es für unterwegs anhand einer anschaulichen App.

Sie finden die App unter dem Namen „Markt Isen“ im Google Play Store sowie im App Store und können Sie ganz einfach und kostenlos herunterladen.



QR-Code Android

# Festliches Kirchenkonzert Joseph Haydn „Die Schöpfung“

Seit mehr als einem Jahr bereiten sich die Sängerinnen und Sänger verschiedener Chöre unseres Pfarrverbandes auf ein großes Kirchenkonzert vor, das am

**Sonntag, den 27. Oktober 2019 um 19.00 Uhr**

in unserer Pfarrkirche St. Zeno in Isen erklingen wird.

Zur Aufführung kommt das Oratorium

## „Die Schöpfung“

von Joseph Haydn.

Der Chor wird unterstützt von einem großen Orchester, bestehend aus Mitgliedern der **Orchesterakademie Dorfen**, sowie **Bläsern der Blaskapelle Isen**.

Die Solopartien gestalten

**Susanne Buchholz** und **Rosa Obermaier** (Gabriel, Eva)  
**Anselm Sibig** (Uriel) und **Martin Burgmair** (Raphael, Adam).

Halten Sie sich diesen Termin unbedingt frei und besuchen Sie unser Konzert.  
Der Eintritt ist frei – Am Ausgang erbitten wir eine Spende zur Deckung der Unkosten.

*Lorenz Gömbi, Kirchenmusiker*

# Musikalischer Festabend

**150 Jahre Liedertafel Isen von 1869 e.V.**  
**+ 10 Jahre dACor Isen e.V.**

unter Mitwirkung des Festchores Isen-Lengdorf

**Samstag, 9. November 2019, 20 Uhr, Klement-Saal**

Durch den Abend führt: Herr Bürgermeister Siegfried Fischer

Es erwartet Sie ein bunter Melodienreigen von Johann Strauss über Georg Ringsgwandl bis Reinhard Fendrich.

Einlass 19 Uhr – Eintritt frei

**21.10. - 15.11.2019**

Ausstellung im Rathaus Isen  
[isental-open-art.de](http://isental-open-art.de)



# 5. isental open art

- NACHSCHAU -

2019

## 5. isental open art - NACHSCHAU - Ausstellung 21.10. - 15.11.2019 im Rathaus Isen Eröffnung am Freitag 18.10.2019 um 19 Uhr

Öffnungszeiten des Rathauses:  
Montag – Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag zusätzlich von 14.00 bis 18.00 Uhr

Die Möglichkeit alle Isentalkünstler noch einmal an einem Ort zu sehen - ein bunter Ausschnitt aus den künstlerischen Arbeiten von:

Peter Breth und Hannelore Stephani (Grüntegernbach),  
Maria Weber (Dorfen), Andrea Cordes-Thalmeier (Dorfen),  
Albin Zauner (Dorfen), Uschi Strick (Höselsthal, Isen),  
Geraldine Frisch (Isen), Uwe G. Kloos (Isen),  
Éva Sárosi (Isen) und Wiebke Kleinschmidt (Loipfing, Isen).

[isental-open-art.de](http://isental-open-art.de)